

First General Meeting For LY2007-2008
Sunday June 24, 2007 2pm at Post Auditorium
Come and see what's going on, we need your involvement

二零零七至二零零八年第一次會員大會
六月二十四日星期日，下午二時在本會禮堂舉行
請各會友踴躍出席參加，共商會務及各重要事項

Come Join Us For A Day Of Fun

Lt. B. R. Kimlau Chinese Memorial Post 1291 2007 Annual Picnic
二零零七年郊游細節事項

When 時間及日期:

Sunday August 5, 2007 (9 am to 5 pm). Bus will depart from the Legion building 9am sharp
八月五日星期日，上午九時至下午五時。在軍人會門前集合，巴士準九時開車

Where 地點:

Spruce Run Recreation Area, 68 Van Syckels Road, Clinton, NJ 08809
新澤西州中部雲杉游樂區，地址如上

Who 參加者:

Legion members, Auxiliary, SAL, families & friends
凡屬軍人會、婦女會、子弟部會員及親朋戚友均可參加

Cost 費用:

\$10/person (Bus & lunch included) Maximum 5 tickets per Legion/Auxiliary/SAL member. First come first served. 隨本會巴士前往者每人費用拾元（包括午餐食物及飲料）。凡屬軍人會、婦女會、子弟部會員，每人最多購票五張，先到先得。

\$5/person (Lunch only, own transportation and parking fee) 自行開車前往者每人費用五元（僅包括午餐食物及飲料、泊車費用自理）

\$3/Special BBQ ticket (1 Hot Dog & 1 Hamburger) for those who wanted more, tickets must be purchased at time of registration. 另有特別燒烤食品，每份三元（包括熱狗及漢堡各一），請於報名時一併購買，以便統計數目。

Registration Date 報名日期:

From Monday June 25, 2007 – Sunday July 8, 2007 (2 to 4 pm daily at Post Headquarters)
由六月二十五日起至七月八日止，每日下午二時至四時在書記處報名購票，賣完即止。

Activities 活動:

Volleyball, badminton, Mah-Jong, Sky-Nine, Swimming, Boating, Motorboat, Fishing, Tug-of-War, Hoo-la-hoo, Raffle ... 排球、羽毛球、麻雀、天九、游泳、扒船、摩托艇、釣魚、拔河、呼啦圈。。。等等，並有各種抽獎活動

New York Department Convention (18-21Jul) at Niagara Falls
National Convention (24-30 Aug) at Reno, NV

Interested members should contact Commander/Adjutant for more information

紐約美國退伍軍人會在尼拉加瀑布舉行年會，日期為七月十八日至二十一日
美國退伍軍人會在內華達州雷諾市舉行全國年會，日期為八月二十四日至三十日
欲知詳細情形請速與主席或幹事聯絡

The American Legion
Lt. B. R. Kimlau Chinese Memorial Post 1291
LY 2007-2008 Officers

CAVMBC Board of Directors

Chairman 董事長

Peter Woo 伍覺良

Vice Chairman 副董事長

Stanley Moy 梅蔭蓀

Director 董事

Lester W. Fong 鄭榮耀

John F. Lee 伍文萃

Jimmy T. Y. Chin 陳梓煥

Richard Y. W. Chin 陳英和

John B. Yee 余保忠

Hong Y. Tom 譚同益

Shuck N. Tom 譚灼堯

Fang A. Wong 黃宏達

Frank F. Gee 朱灼輝

Wing Y. Tam 譚永源

Wan Y. Tam 譚煥瑜

Theodore Leong 梁文芳

Richard Shin 單志然

Honorary Director 榮譽董事

Edward Hong 湯鴻業

William H. Art 黃健章

Ging F. Wong 黃景

Richard M. Pedro 理查、裴祖

Lt. B. R. Kimlau Post 1291

Commander 主席

Gabe B. L. Mui 梅本立

Vice Commander 副主席

Robert G. T. Chin 陳東東

Harvard H. Tang 鄧遐勳

Kai S. Chung 李禎年

Adjutant 幹事

Fang A. Wong 黃宏達

Theodore Leong 梁文芳

Chinese Secretary 中文書記

David Lam 林善群

Kwong Y. Yee 余廣一

Treasurer 財政

Louis Leong 梁炯安

Judge Advocate 評議

Frank F. Gee 朱灼輝

Hon. Randall Y. Eng (Consultant)

評議顧問伍元天法官

Historian 會歷

Jimmy T. Y. Chin 陳梓煥

Sgt At Arms 糾察

David J. Louie 雷光達

Wan Y. Tam 譚煥瑜

Finance Officer 核數

Mimi Wang 王咪咪

Sun Hing Moy 梅新興

Chaplain 宗教主任

Kenneth G. Yong 容健強

Executive Committee 執行委員

Peter Mark 麥一虹

Fow M. Tom 譚阜民

Chuck N. Tow 曹卓能

Jia M. Wu 伍家明

Edward G. Set 伍豪達

Yeuk C. Moy 梅若松

Kenneth Wong 黃建中

Antonio Chuy 朱超然

Chuck W. Lau 廖卓桓

Jack F. Y. Ng 伍福源

Gilbert Kwock 郭介邦

2007 Scholarship 二零零七年獎學金

Application for 2007 Scholarship will be accepted from July 1 to August 31, 2007. Application Form can be obtained at the Post Headquarters during office hours (2 pm to 4 pm daily) or download it from our website at www.ltkimlau.com. Anyone who wishes to apply should contact our Post for more information.

本會二零零七年獎學金申請日期為由七月一日起至八月三十一日止。有意報名申請者請於該期間填妥表格及預備各種文件，送交本會。獎學金申請表格請於本會辦公時間親臨本會索取或可由本會電腦網站www.ltkimlau.com直接下載。如有疑問，請與本會聯系。